

DOHODA

ve formě výměny dopisů mezi Evropským hospodářským společenstvím na jedné straně a vládou Dánska a autonomní vládou Faerských ostrovů na straně druhé o lovu lososů ve faerských vodách

A. Dopis autonomní vlády Faerských ostrovů

Vážený pane,

Faerské orgány berou na vědomí obavy Evropského hospodářského společenství, které se týkají množství úlovků lososa ve faerských vodách.

Faerské orgány se domnívají, že otázka stanovení kvóty pro lov lososů ve faerských vodách, která byla předmětem dvoustranných dohod ve formě výměny dopisů mezi smluvními stranami od roku 1982, musí být vyřešena pro období počínající roky 1985/86 v rámci Organizaci na zachování lososa v severním Atlantickém oceánu (NASCO).

Faerské orgány potvrzují, že budou spolupracovat s Evropským společenstvím a s ostatními zainteresovanými zeměmi v NASCO s cílem dohodnout na příštím výročním zasedání NASCO, jako příspěvek k dosažení cílů organizace, regulační opatření, které stanoví kvótu pro úlovky v oblasti jejich rybářské jurisdikce pro období začínající dnem 1. října 1985 a končící dnem 31. května 1986.

Dále mám tu čest potvrdit, že pokud naše společné snahy dohodnout taková omezení v rámci NASCO pro období let 1985/86 neuspějí, uskuteční se během dvoutýdenního období, které bezprostředně následuje po výročním zasedání NASCO roku 1985, dvoustranné konzultace mezi Faerskými ostrovy a Společenstvím.

Faerské orgány berou na vědomí, že nepovedou-li tyto konzultace k oboustranně uspokojivému řešení, vyhrazuje si Společenství právo pozastavit rybolovná práva udělená faerským plavidlům ve vodách Společenství pro rok 1985. V takové situaci učiní faerské orgány podobná opatření.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil souhlas Evropského hospodářského společenství s výše uvedeným.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

*Za autonomní vládu
Faerských ostrovů*

B. Dopis Evropského hospodářského společenství

Vážený pane,

Mám tu čest potvrdit, že jsem dnešního dne obdržel Váš dopis tohoto znění:

Faerské orgány berou na vědomí obavy Evropského hospodářského společenství, které se týkají množství úlovků lososa ve faerských vodách.

Faerské orgány se domnívají, že otázka stanovení kvóty pro lov lososů ve faerských vodách, která byla předmětem dvoustranných dohod ve formě výměny dopisů mezi smluvními stranami od roku 1982, musí být vyřešena pro období počínající roky 1985/86 v rámci Organizaci na zachování lososa v severním Atlantickém oceánu (NASCO).

Faerské orgány potvrzují, že budou spolupracovat s Evropským společenstvím a s ostatními zainteresovanými zeměmi v NASCO s cílem dohodnout na příštím výročním zasedání NASCO, jako příspěvek k dosažení cílů organizace, regulační opatření, které stanoví kvótu pro úlovky v oblasti jejich rybářské jurisdikce pro období začínající dnem 1. října 1985 a končící dnem 31. května 1986.

Dále mám tu čest potvrdit, že pokud naše společné snahy dohodnout taková omezení v rámci NASCO pro období let 1985/86 neuspějí, uskuteční se během dvoutýdenního období, které bezprostředně následuje po výročním zasedání NASCO roku 1985, dvoustranné konzultace mezi Faerskými ostrovy a Společenstvím.

Faerské orgány berou na vědomí, že nepovedou-li tyto konzultace k oboustranně uspokojivému řešení, vyhrazuje si Společenství právo pozastavit rybolovná práva udělená faerským plavidlům ve vodách Společenství pro rok 1985. V takové situaci učiní faerské orgány podobná opatření.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil souhlas Evropského hospodářského společenství s výše uvedeným.

Mám tu čest oznámit Vám, že Společenství vzalo na vědomí obsah Vašeho dopisu.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

*Za Radu
Evropského hospodářského společenství*